

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

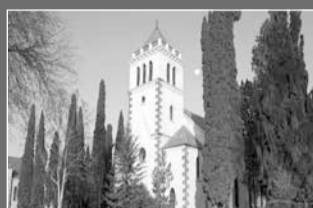


№ 8-9 (192-193)

Август-сентябрь 2016

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



... в 1818 году 67 семей из Вюртемберга основали на этом месте поселение Анненфельд и обрели в Азербайджане новую родину...

ВОСКРЕШАЯ ИСТОРИЮ С. 6



Итак, 15 июня мы отправились в байкерское приключение в России. Путешествие в неизвестность...

РОССИЯ — СТОИТ ЛИ ЕЕ ПОСЕТИТЬ? С. 7



Собрались немногие из тех немногих, что унаследовали непростую работу в лютеранских Церквях стран бывшего СССР...

ПРИНЯВШИЕ НАСЛЕДСТВО С. 10

ЭКУМЕНА

## В Петербург за частичкой мира



УЧАСТНИКИ МАСТЕРСКОЙ ПО ИКОНОПИСИ И КАЛЛИГРАФИИ ПРЕДСТАВЛЯЮТ СВОИ РЕЗУЛЬТАТЫ ВО ФЛИГЕЛЕ ПЕТРИКИРХЕ

Читайте на с. 2

НОВОСТИ

## Новый дом общины



НОВЫЙ ДОМ ОБЩИНЫ: ВИД С ВЕРХУ

**ЕКАТЕРИНБУРГ.** 10 июля община в Екатеринбурге праздновала свое первое богослужение в новом доме общины. Радость прихожан была велика. Наконец-то они смогли оставить небольшое помещение этажом выше супермаркета, в котором собирались прежде и вынуждены были оплачивать его аренду.

Еще недавно екатеринбургские лютеране надеялись найти новое пристанище в другом месте. На территории бывшего немецкого кладбища, где сегодня располагается парк, было запланировано строительство небольшой церкви. В 2015 году проект был одобрен городской администрацией. Но затем на кладбище

Продолжение на с. 2

ПОЭЗИЯ

## Ангелы "Engel"

*Все знают, что ангелы — с крыльями, в белом...*

*Но ангелы*

*Порой незаметно вершат свое дело.*

*И часто бывает уродливым тело*

*У ангелов.*

*Просты их одежды, и меч им не нужен,  
Тем ангелам.*

*Ведь, может быть, тот, кто в жестокую стужу  
Протянет тебе руку искренней дружбы,  
Тот ангел...*

*Он хлебом поделится с нищим соседом,  
Тот ангел.*

*Больного укроет заботливо пледом,  
И зов твой ночной он услышит, и в этом  
Он ангел.*

*И стоит свернуть, на пути встанет смело  
Твой ангел,*

*И станет стальным его хрупкое тело.*

*И вовсе не жаль, что без крыльев, не в белом  
Твой ангел.*

Рудольф Отто Вимер (1905-1998)

Перевод Николая Сергеева



# В Петербург за частичкой мира

ЕЛЕНА ДЯКИВА

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** "Take a piece of peace" («Возьми частичку мира»): под таким девизом с 1 по 5 августа в Петербурге прошел международный фестиваль BIEN. Около 30 человек – преимущественно молодежь –

из Литвы, Финляндии, Германии, Польши и России стали его участниками. Принимала гостей евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра.

Фестиваль BIEN («Балтийская межкультурная экуменическая сеть») в течение уже многих лет объединяет молодежь из лютеранской, православной и католической

Церквей в странах балтийского региона. В ходе ежегодных взаимных визитов – мероприятие проходит каждый раз в новом месте – христиане знакомятся с культурой других стран и традициями других конфессий.

В этот раз участники фестиваля учились писать иконы вместе с Илларионом Коньковым, готовить печенье вместе с Ольгой Смыковой, играть на сцене под руководством Александра Койгерова, разучивали современные духовные песнопения вместе с Мириам Бутманн и Мальте Мюллером, а также под руководством Веры Ткач говорили о том, что Церковь может сделать для преодоления проблем экологии и изменения климата.

Ежедневные утренние и вечерние молитвы проводили пастор общины св. Анны и св. Петра Михаэль Шварцкопф и пастор Франк Энгельбрехт (Гамбург). Один из дней начался для участников BIEN с посещения богослужения в армянской апостольской церкви св. Екатерины, в гостевом доме ко-

торой они разместились на время всего мероприятия. Также они побывали в православном Фёдоровском соборе и двух приходах Церкви Ингрии – св. Марии и св. Михаила.

В культурную программу вошли поход в Эрмитаж, Русский музей и катание на речном трамвае по рекам и каналам Петербурга.

Неотъемлемой частью фестиваля всегда являются визиты в социальные учреждения. В этот раз «биеновцы» посетили «Ночлежку» для бездомных, баптистскую общину глухих и «Дом милосердия» – социально-реабилитационный центр для несовершеннолетних. Некоторые из участников фестиваля рассказали о социальных проектах, которые осуществляются в их общинах или Церквях.

Последним пунктом программы была поездка в Старую Ладогу (Волховский р-н Ленинградской обл.), после которой все отправились по домам со своей «частичкой мира», чтобы встретиться через год в новом месте. ■

«Новый дом общины». Продолжение. Начало на с. 1

было обнаружено надгробие, возраст которого насчитывает более ста лет. Так территория стала объектом защиты археологического наследия. И строительство на этом месте стало невозможным.

Община вместе с Церковью и партнерами приняла решение приобрести здание в центре города. Дом купили в июне этого года. Свой вклад в покупку внесли Союз Мартина Лютера и Фонд Густава Адольфа. Теперь предстоит перепланировка помещения. Прежде всего, необходим зал для богослужений.

Новый дом общины находится в центральной части города. Когда-то в основанном в 1723 году Екатеринбурге стояло историческое здание лютеранской церкви, разрушенное в советское время.

Сегодня Екатеринбург насчитывает более 1,3 млн. жителей и является четвертым по величине городом в России. Постоянно на богослужения в местную лютеранскую общину приходит более 50 человек. ■



УЧАСТНИКИ ФЕСТИВАЛЯ BIEN ВО ВРЕМЯ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

## «ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».

Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению

Централизованной религиозной

организации – Евангелическо-

лютеранской Церкви.

### Редакторы:

Елена Дякина

Марина Худенко

### Корреспонденты:

Алла Вольф (Лозовая)

Нина Дмитриева (Владивосток)

Эльвира Жейдс (Санкт-Петербург)

Мензер Исмаилова (Баку)

Александр Лапоченко (Арсеньев)

Татьяна Одзиляева (Самара)

Владимир Проворов (Ульяновск)

Елена Флегель (Гусев)

### Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать

с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес»

194362, Санкт-Петербург,

пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113

Заказ №

Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 16.09.2016

Издатели благодарны Всемирной

Лютеранской Федерации

за предоставленную поддержку

### Адрес редакции:

«Лютеранские вести»,

Россия, 191186, Санкт-Петербург,

Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,

bote@elkras.ru

## ЦЕРКОВЬ И ОБЩЕСТВО

# Программа «Человек и миръ»

ТАТЬЯНА ОДЗИЛЯЕВА

**САМАРА.** «Вера как механизм межнациональной толерантности. Самарские особенности» – тема очередной программы «Человек и миръ» с Олегом Моргуновым. Ее запись на самарском телевидении состоялась 7 июля.

Тема передачи – вопрос достаточно сложный и многогранный, который, к тому же, является чрезвычайно важным именно для самарского – весьма многонационального – региона. Причем эта особенность – историческая, а не приобретение советского периода. Самарская область – это большое национальное «общечитие», где, на удивление, практически не было серьезных конфликтов между «жильцами». Почему? Ведь, вот парадокс: с одной стороны, каждый народ старается сохранить свою национальную самоидентичность, свою «непохожесть» на других, корни и традиции. С другой стороны, сохранение и возрождение веры – не меньший приоритет. А для христианской веры, как известно «нет ни эллина ни иудея».

Как сочетаются эти вещи – об этом говорили гости студии: доктор исторических наук, профессор, заведующая кафедрой истории и теории мировой культуры Самарского государственного социально-педагогического университета Екатерина Ягафова; настоятель Храма Матроны Московской г. Самара иерей Дионисий Лёвин; пропст евангелическо-лютеранских общин Самарской области Ольга Темирбулатова; руководитель духовного управления мусульман Самарской области Талип Хазрат Яруллин;

кандидат философских наук, психолог Нина Ковалюнас.

И национальность, и вероисповедание – это системы ценностей. Они практически никогда не противоречат друг другу. Более того – в основном, совпадают. Просто система ценностей нации направлена на выживание именно нации, на сохранение ее культуры, а система ценностей веры – на выживание и совершенствование веры. И эти вещи не стоит путать. Ведь православный и язычник никогда не будут молиться вместе, равно как и мусульманин с христианином, это невозможно. Случится то, что один в итоге отречется от веры. Тут возникает проблема двоеверия. Именно проблема.

А что происходит с народом, когда он, сохраняя высокий уровень национальной самоидентификации, теряет свою религиозную самоидентификацию? Или отказывается от нее?

Ярким примером тому, что может произойти с народом, который вынужден отказаться от веры, является история российских немцев. Когда был запрет на веру в Советском Союзе, когда закрыли все церкви и народ остался без веры, был депортирован и попал в трудовые лагеря, этот народ остался без своих корней и утратил практически все свои традиции. И сегодня потомки российских немцев не знают своих традиций и своей истории. В данном контексте традиции и вера очень взаимосвязаны, и их сохранение идет непосредственно из семьи.

А вот когда уровень национальной самоидентификации высокий, то очень легко разжечь националистические настро-



ГОСТИ СТУДИИ ВО ВРЕМЯ ЗАПИСИ ПРОГРАММЫ

ния. Потому что психологически человек с младых ногтей осваивает принцип «свой – чужой». Своя семья, свой род, люди одной с тобой крови – «наши». Это он понимает быстро и легко. А когда высок уровень религиозной самоидентификации, то человек начинает задумываться и осознавать, что на самом деле – все «свои». Если этого не происходит – легко стать жертвой манипуляций. А манипуляторы в таких случаях, как раз те, кто осознанно отказывается или искажает постулаты своей веры. Веру надо прочувствовать и умом, и сердцем.

В то же время сильная вера может служить инструментом для укрепления государственной власти. Примером является фашизм в Германии и сегодняшние националистические войны на Востоке. Следует

вывод, вера и религия являются сильным рычагом воздействия, поэтому с ней нужно обходиться очень осторожно.

Но всегда существует третья составляющая, в данном случае – это политика государства. В истории российского государства не было такого, чтобы государство не вмешивалось в эти две составляющие.

Так что же можно считать в итоге главным механизмом поддержания межнационального согласия? Именно баланс грамотной государственной, религиозной и национальной политики по поддержанию традиционных ценностей. Если что-то из этого начинает хромать – начинаются проблемы. Видимо, этот баланс и существует на территории Самарской области, поэтому у нас такое дружное межнациональное общечитие. ■

# «Я верую, что увижу благодать Господа»

Наталья Кабардина

**СТЕРЛИТАМАК.** Год назад пастор Владимир Проворов поделился своими впечатлениями от поездки в отпуск по Башкирии и предложил членам ульяновской общины св. Марии на следующий год провести лагерь под Стерлитамаком, где можно порыбачить и полюбоваться удивительными красотами.

Эта идея воплотилась в жизнь, и с 1 по 10 августа этого года на ферме Сергея Зайды прошел христианский семейный лагерь. Возрастной состав отдыхающих из нескольких общин был очень широким: от 3 до 80 лет.

До 1980-ых годов на этом месте стояла деревня Александрово-Волыновка, в ней проживали семьи лютеран. Сейчас об этом напоминает только деревенское кладбище. У Сергея Зайды есть желание восстановить деревню.

На четырех машинах участники лагеря проехали 650 км в течение 13 часов с короткими остановками. Они разместились в палатках на территории фермы, где помимо прочего главной достопримечательностью был пруд с карпами.

Темой семейного лагеря был стих «Я верую, что увижу благодать Господа на земле живых» (Пс. 26,13). Библейские часы,

проводимые пастором ульяновской общины св. Марии Владимиром Проворовым, были посвящены жизни и вере Авраама и Нагорной проповеди. Они чередовались с купанием в пруду и поездками по республике.

Экскурсоводом и инструктором в горах был пропт Башкирского пропства Сергей Гольцверт, удивительный знаток, умелец и воспитатель. Он научил участников лагеря взбираться на горы, опускаться в пещеры, проезжать вброд на машине горные речки, готовить котлы вкусной еды на костре, кататься на лошади. А главное – поверить в себя и в то, что они могут это делать.



ВОЗРАСТНОЙ СОСТАВ БЫЛ ОЧЕНЬ ШИРОКИМ – ОТ 3 ДО 80 ЛЕТ..



УЧАСТНИКИ ЛАГЕРЯ ВЗБИРАЛИСЬ НА ГОРЫ, ОПУСКАЛИСЬ В ПЕЩЕРЫ, ПРОЕЗЖАЛИ ВБРОД НА МАШИНЕ ГОРНЫЕ РЕЧКИ...

Отдыхающие поднялись на гору 700 м над уровнем моря и посетили там Медвежью пещеру, купались в холодной реке Зиган, побывали на курорте Красноусольск, окунулись в святые соленые источники. Еще они очутились в ледниковом периоде Киндерлинской пещеры (пещера Победа), где лежит лед в самые жаркие дни, купались в теплой горной реке Зилим. А самые отважные ныряли в красивейшее ледяное озеро Голубой,

посещали пасеку и ферму с коровами, лошадьми, гусями, индюками, кроликами, поднимались на Лысую гору – шиханы под Стерлитамаком, катались на лошадях.

Все дети разного возраста сразу нашли общий язык, купались и играя, занимаясь кормлением животных фермы и помогая на огороде.

В лагере участвовали более 40 человек из общин Стерлитамака, Уфы, Ульяновска, Оренбурга, Казани и Москвы. ■

## «Вы друзья Мои»

**ЗАПОРОЖЬЕ.** С 20 по 30 июля на берегу реки Днепр для прихожан общины г. Запорожье был организован семейный отдых. Темой общины стало изречение из Евангелия от Иоанна 15,14: «Вы друзья Мои». С Богом мы можем общаться как с лучшим другом, Он предлагает нам Свою дружбу, Он – наша защита и прибежище, в Нем мы черпаем силы, вдохновение и утешение.

Вместе прихожане размышляли над Словом, готовили еду и активно отдыхали. Участники детского театра «Полет фантазий» радовали всех своими талантами. Взрослые и дети получили яркие незабываемые впечатления от этих дней. ■

Мина Шарнина



ПРЕДИКАНТ МИНА ШАРНИНА ВЕДЕТ ЗАНЯТИЕ

## Мы – одна семья

Виталий Шмидт

**ТОМСК.** Тема семьи стала главной в детском летнем лагере «Wir sind eine Familie», который проходил на базе томского областного «Российско-немецкого дома» с 14 по 21 августа.

Лагерь организовала лютеранская община г. Томска. Его программа была довольно насыщенной. Каждый день начинался с зарядки, которую проводила Алиса Роут. После утренней молитвы – библейское

занятие под руководством пастора Виталия Моора. Уникальная возможность представилась детям: в интересной, игровой форме изучать немецкий язык, который им преподавали Ирина Шмидт, Мария Сулова и Анна Банземир.

«Бог есть любовь» – такую песню дети разучивали вместе с органисткой общины Ириной Ахмадулиной и познавали азы нотной грамоты. Традиционной для летнего лагеря стала социальная акция – уборка территории и помещений кирхи.



Также для ребят провели свои мастер-классы гости. Надежда Эрнст, сотрудница «Российско-немецкого Дома», мастерилась с детьми магниты в виде кукол в национальном немецком костюме. Ольга Нарышева показала, как изготовить фоторамок для семейной фотографии. Люся Ламбрехт вместе с участниками лагеря приготовила вкусные «Кребли».

В предпоследний день организаторы и участники лагеря посетили IX Международный «Праздник топора» в с. Зоркальцево. Программа лагеря закончилась воскресным богослужением, в котором дети принимали непосредственное участие, и праздничным чаепитием. В этой радостной и уютной атмосфере чувствовалось что «мы – одна семья». ■



УНИКАЛЬНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ ПРЕДСТАВИЛАСЬ ДЕТЯМ: В ИНТЕРЕСНОЙ, ИГРОВОЙ ФОРМЕ ИЗУЧАТЬ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

## Сайт для церковных музыкантов

Создатели сайта [canticumnovum.ru](http://canticumnovum.ru), посвященного богослужебной музыке католической и лютеранской Церкви, приглашают музыкантов из лютеранских общин воспользоваться его нотным архивом, а также принять участие в наполнении сайта новыми материалами!

### ОБЪЯВЛЕНИЕ



[www.canticumnovum.ru](http://www.canticumnovum.ru)

## Парад в День ВМФ России

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** 31 июля на Сенатской площади состоялся парад в честь 320-летия Военно-морского флота России с участием президента Российской Федерации Владимира Путина.

На параде присутствовали главы конфессий и их представители. В их числе – Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Дитрих Брауэр.

День Военно-морского флота традиционно отмечается в последнее воскресенье июля. В честь праздника на основных базах ВМФ проходят морские парады и показательные выступления. ■

Сообщение Канцелярии Архиепископа



СЛЕВА НАПРАВО: ЕПИСКОП МИССИИ «БЛАГАЯ ВЕСТЬ» ДМИТРИЙ ШАТРОВ, АРХИЕПИСКОП ДИТРИХ БРАУЭР, ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ДАЦАНА ЦИБИКОВ САЯН СЕРГЕЕВИЧ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВЛЕНИЯ БОЛЬШОЙ ХОРАЛЬНОЙ СИНАГОГИ МАРК ДАВЫДОВИЧ ГРУБЕРГ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ МУСУЛЬМАН САНКТ-ПЕТЕРБУРГА И СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО РЕГИОНА РОССИИ МУФТИЙ РАВИЛЬ ДЖАФАРОВИЧ ПАНЧЕЕВ, ВИКАРИЙ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЙ ЕПАРХИИ ЕПИСКОП ЦАРСКОСЕЛЬСКИЙ МАРКЕЛЛ

## Открытие Фестиваля «440 лет Лютеранской Церкви в России»



В ИСПОЛНЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АКАДЕМИЧЕСКОЙ ХОРОВОЙ КАПЕЛЛЫ РОССИИ ИМЕНИ А.А.ЮРЛОВА ПОД РУКОВОДСТВОМ ГЛАВНОГО ДИРИЖЕРА ГЕННАДИЯ ДМИТРИЯКА ПРОЗВУЧАЛ «РЕКВИЕМ» В.-А. МОЦАРТА

**МОСКВА.** 27 августа в соборе свв. Петра и Павла концертом Благотворительного фонда «Бельканто» открылся Фестиваль «440 лет Лютеранской Церкви в России».

С приветственным словом ко всем собравшимся обратился Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви, член Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте Российской Федерации Дитрих Брауэр, отметивший в своей речи важную роль лютеранской общины в религиозной и культурной жизни столицы.

В исполнении Государственной академической хоровой капеллы России имени А.А. Юрлова под руководством главного дирижера Геннадия Дмитрияка «Реквием» В.-А. Моцарта в переложении для органа. Партию органа исполнила солистка Московской филармонии Анастасия Сидельникова.

Это последнее, незавершенное произведение композитора, над которым он работал вплоть до самой смерти, – траурная заупокойная месса, написанная на канонический латинский текст. После смерти сочинение завершили Йозеф Эйблер и Франц Ксавер Зюсмайер. Тем не менее, «Реквием» является одним из наиболее известных произведений Моцарта и рассматривается как одно из важнейших его творений.

В мероприятии принял участие ответственный представитель Департамента национальной политики, межрегиональных связей и туризма города Москвы. ■

По материалам сайта  
www.peter-paul.ru

## Увидеть город с воды

Владимир Проворов

**Ульяновск.** 16 июля рано утром 17 человек из общины св. Марии отправились в путешествие по реке Свияге в черте города. С утра и до обеда мужчины собирали шесть лодок, а женщины и дети гуляли по полю и берегу реки. На протяжении большей части маршрута у Свияги хорошее течение, а треть пути река сильно петляет. Веслами нужно было только выравнивать лодку по ходу движения и уворачиваться от склоняющихся в воду деревьев, торчащих из воды голов людей и даже купающихся в реке коров.

В путешествии приняли участие люди разного возраста – от трех до 60 лет. В трех лодках сидели только родители с детьми, и это была прекрасная возможность для семей на протяжении нескольких часов быть вместе, общаться, любоваться красотами, преодолевать водное расстояние.



В ТРЕХ ЛОДКАХ СИДЕЛИ ТОЛЬКО РОДИТЕЛИ С ДЕТЬМИ

Путешествие по воде на веслах длилось около пяти часов с одной короткой остановкой для отдыха и купания, а закончилось у подножия улицы, на которой стоит лютеранская церковь. Изначально было запланировано, что участники путешествия один километр до церкви донесут лодки самостоятельно,

но, слава Богу, в «Газели» Александра Мантая, участвующего в речной прогулке, уместились все лодки.

В конце августа прихожане решили повторить поход. Так 23 августа девять путешественников на четырех лодках прошли от Автомеханического техникума по течению до плотины и потом против течения до Железнодорожного моста у микрорайона Туть и обратно.

В субботу 27 августа в байдарочной прогулке принимали участие девять мальчиков-подростков из Ивановского детского дома имени Александра Матросова вместе с воспитателем. На воде было уже не так жарко. С ребятами всё проходило очень быстро: загрузка лодок на машину, выгрузка на берегу, оперативный отход от берега, интересная прогулка по воде и оперативное возвращение с мытьем лодок во дворе и укладкой их на просушку.

Все участники коротких походов по Свияге единодушны в том, что видеть город с воды – большое удовольствие, так же, как и пребывать в общении друг с другом. ■



ВОСПИТАННИКИ ДЕТСКОГО ДОМА СТАЛИ УЧАСТНИКАМИ ВОДНОГО ПОХОДА

## Не убегать! Оставаться!

Сейчас, когда остро стоит проблема беженцев, у меня здесь, в России, есть свое собственное мнение, которое противоречит так называемому христианскому мнению, которое в последнее время выражают наши партнеры в Германии и Америке ("Stand with refugees", «Библия всегда была на стороне беженцев» и т. д.). Однако, как говорит председатель Совета Европейского Союза Дональд Туск: «70 процентов этих беженцев – не политические беженцы, но беженцы по экономическим причинам». И с такими беженцами в течение моего 23-летнего проживания в России умения есть только опыт страдания. Люди, на которых мы возлагали надежды и в которых вложили инвестиции, покинули нас и уехали на Запад, потому что им надоела здесь эта тяжелая жизнь.

Но здесь, у нас, помогает только верность и постоянство!

На кресте на могиле первого пастора нашей церкви Карла Августа Румпелера стоят слова из псалма 100, 6: «Глаза мои на верных земли, чтобы они пребывали при Мне». Эти слова для нас, оставшихся, являются лозунгом: «Быть верными и оставаться».

Нет, я на стороне не тех, которые покидают свою страну, а на стороне тех, которые остались покинутыми. Что будет с людьми, которые остались покинутыми в Сирии и Ираке? Кто думает о них? Насколько я знаю, и там церкви плачут о том, что люди покидают их.

Не нужно допускать беженцев в Европу и Америку, а нужно изо всех сил работать для восстановления нормальных условий жизни в Сирии и Ираке.

Пусть каждый человек остается на том месте, на которое Бог

его поставил, может быть, даже вплоть до мученичества, для каждого по-своему. Это не всегда смерть, но слова Иисуса «Возьми крест твой» (Мф. 16,24) актуальны и сегодня. Во всяком случае, древнее христианство выжило именно таким образом.

Но это всего лишь слова. То, что помогает и имеет силу – это свидетельства и поступки или сострадание из чувства солидарности.

При всей моей скромности я чувствую себя порой пленником в России. Однако я согласен со своим пленением потому, что я знаю, что я могу уехать отсюда только тогда, когда я найду преемника, который продолжит то, что мы построили здесь.

И позвольте мне закончить мое письмо словами из Библии: «...но вот, мы живы» (2 Кор. 6,9), хотя совсем иначе, чем в Европе. ■

Манфред Брокманн

# Четыре поколения в едином Слове

Алла Вольф

**Рыбаковка.** С 15 по 21 июля в с. Рыбаковка Николаевской обл. прошел христианский фестиваль «Конфирма». В нем приняли участие 95 человек – прихожане из разных общин Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ). Четыре разных

поколения замечательно провели время вместе. Всех объединяли общие молитвы, а лекции проходили по возрастным группам.

Дети в возрасте от 1 года до 7 лет изучали Библию в игровой, понятной для их возраста, форме под руководством диакона Ларисы Костенко и Анны Бобновой. Занятия с другой группой детей – в возрасте от восьми до двенад-

цати лет – проводила диакон Александра Решетова. Ребята изучали сотворение мира в цветовой гамме и сделали множество поделок на эту тему.

Молодежную группу увлек своими рассказами пастор Владислав Цеханович. Ее участники проводили грань между современным миром и Библией и рассуждали о современном браке. Старшему поколению читал лекции епископ НЕЛЦУ Сергей Машевский. Слушатели смогли разобраться в истории литургии, разучить каноны и узнать много интересных библейских историй.

Теплое море манило. Каждый мог выбрать то, что ему по душе: полежать на теплом песке, поплавать, покататься на катере, съездить на остров или покататься на банане.

Фестиваль объединил четыре поколения в едином богослужении, в единой вечере Агапе, в едином Слове Божьем. Господь наш Иисус Христос любит каждого и не разделяет по возрасту, по цвету кожи или национальности. Так давайте же любить друг друга, как и наш Отец любит нас! ■



ДЕТИ В ВОЗРАСТЕ ОТ 1 ГОДА ДО 7 ЛЕТ ИЗУЧАЛИ БИБЛИЮ В ИГРОВОЙ ФОРМЕ ПОД РУКОВОДСТВОМ ДИАКОНА ЛАРИСЫ КОСТЕНКО И АННЫ БОБНОВОЙ...



ФЕСТИВАЛЬ ОБЪЕДИНИЛ ЧЕТЫРЕ ПОКОЛЕНИЯ В ЕДИНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ...

## Семь радостных дней

**Светлогорск.** Со 2 по 8 августа на Балтийском побережье прошел очередной церковный детский и молодежный лагерь. 30 детей от 8 до 14 лет и 30 подростков от 14 до 18 лет провели неделю на море.

Дети прихожан общин Калининградского пропства из разных городов и поселков вновь встретились, чтобы быть вместе семь радостных дней, насыщенных играми, песнями, творчеством и, конечно же, Словом Божьим.

Как хотелось бы, чтобы было больше таких дней, когда звонко и радостно звучат детские голоса, когда так искренне радуются детские сердца, прославляя Бога. ■

Светлана Янчуркина

## Ежегодная встреча в бухте Витязь

Нина Дмитриева

**Владивосток.** «Музыка как посланник лютеранской Церкви в России» – такова была тема 23-го теологического семинара лютеранских общин Дальнего Востока, прошедшего в последнюю неделю июля на базе отдыха в бухте Витязь. Участники семинара были единственными обитателями в уединенном, живописном месте на берегу Японского моря. Исключение – вежливый, учтивый обслуживающий персонал и неизменные обитатели леса и моря.

Много нового и интересного собравшиеся узнали о музыке из докладов Архиепископа Дитриха Брауэра: о музыке в Библии, во времена Реформации, в период гонений и репрессий, в жизни Церкви,

о ее роли в богослужении. Они послушали в записи произведения Баха и Моцарта, где можно было увидеть, как дирижер показывает исполнителям ветер и гром.

Участники семинара пели знакомые и любимые ими хоралы из агенды, открывая для себя новые или слегка забытые гимны. Из музыкальных инструментов был только альт пропста Манфреда Брокманна, его незаменимый попутчик и помощник на богослужениях.

Александр Лапоченко сделал подробную презентацию об истории лютеранской Церкви в России и роли лютеранства не только в жизни немцев-переселенцев, но и русского государства и его народа.

Проповедница Нина Дмитриева представила презентацию о Филиппинах – стране Всемир-



ИЗ МУЗЫКАЛЬНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ БЫЛ ТОЛЬКО АЛТ ПРОПСТА МАНФРЕДА БРОКМАННА, ЕГО НЕЗАМЕНИМЫЙ ПОПУТЧИК И ПОМОЩНИК НА БОГОСЛУЖЕНИЯХ...

ного дня молитвы-2017 и провела библейскую работу по Евангелию от Матфея 20,13 с небольшим театральным представлением. Также вместе с участниками семинара она рассуждала на темы «Дружба – дар Божий» и «Что разрушает нашу дружбу?».

Самой неожиданной на семинаре была тема «Почему меня НЕ привлекает церковь». Ее представила Елена Овчинникова, драматург из г. Комсомольска-на-Амуре, по материалам интервью, проведенного ею с разными людьми, и из своего личного жизненного опыта.

В заключение прошло собрание представителей общин. А вечером состоялся праздник с угощениями, концертом, спектаклем и песнопениями. Завершился семинар воскресным богослужением с Причастием. ■



УЧАСТНИКИ ЛАГЕРЯ – ДЕТИ ПРИХОЖАН ИЗ ОБЩИН КАЛИНИНГРАДСКОГО ПРОПСТВА

### НОВОСТИ

## Новое помещение общины

**Черногорск.** 31 июля было освящено новое помещение общины в Черногорске. С конца 2014 года община стремилась получить свое помещение. В этом ее поддержали Евангелическо-лютеранская миссия в Германсбурге (ЕЛМ) и Фонд Густава Адольфа (ФГА). Также и Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ) посодествовала этому проекту сбором пожертвований.

Помещение, в котором община собиралась ранее, было недостаточно просторным для общины. Кроме того, на его аренду уходили большие средства. «Ваше новое помещение – это знак надежды для вас, для нас и для других далеко за пределами вашей общины», – сказал генеральный секретарь ФГА Энно Хаакс. ■

По материалам Фонда Густава Адольфа



САМОЙ НЕОЖИДАННОЙ НА СЕМИНАРЕ БЫЛА ТЕМА «ПОЧЕМУ МЕНЯ НЕ ПРИВЛЕКАЕТ ЦЕРКОВЬ». ЕЕ ПРЕДСТАВИЛА ЕЛЕНА ОВЧИННИКОВА, ДРАМАТУРГ ИЗ Г. КОМСОМОЛЬСКА-НА-АМУРЕ...



ОСВЯЩЕНИЕ НОВОГО ПОМЕЩЕНИЯ ОБЩИНЫ

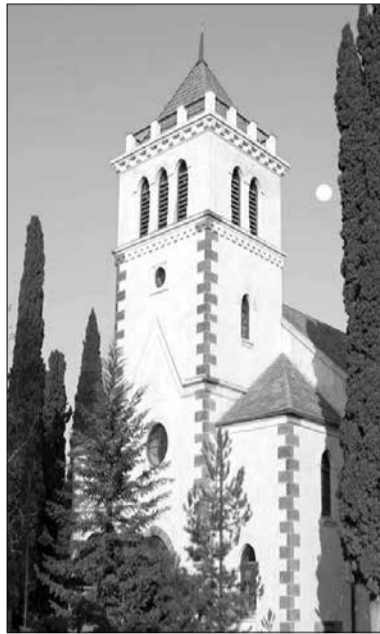
## Воскрешая историю

МЕНЗЕР ИСМАИЛОВА

**ШАМКИР.** 23 июля община Спасителя в Баку пережила удивительные минуты воссоединения с памятью предков. Мне как пастору выпала возможность провести лютеранское богослужение в здании кирхи в Анненфельде и вернуть, пусть на несколько часов, этому памятнику истории живую молитву Господу.

Согласовав все формальности с государственными структурами и получив разрешение Государственного комитета по делам религиозных организаций Азербайджана, 16 человек из общины отправились в уникальное историческое место, город Шамкир.

Город Шамкир уже в V веке был известен как крупный ремесленный и торговый город Персии. Этот средневековый городок был также тесно связан с историей немецких переселенцев: в 1818 году 67 семей из Вюртемберга основали на этом месте по-



ЗДАНИЕ ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ В ШАМКИРЕ

селение Анненфельд и обрели в Азербайджане новую родину. В 1826 году немецкое поселение было разорено персами, а его жители были вынуждены покинуть

свои дома и переехать в другие колонии. Судьба словно шутила над колонистами, то принимая, то изгоняя их. Так, после перенесенных невзгод, эпидемии лихорадки, унесшей жизни многих людей, безземелья, в 1836 году швабы вновь возвращаются в Шамкир, возделывают там земли и обустраивают дома.

В 1909 году в немецкой колонии возрождается кирха, построенная в неоготическом стиле, в которой богослужения проводились вплоть до 1941 года – года депортации немцев. В послевоенное время здание использовалось сначала как дом культуры, а затем в нем был основан краеведческий музей. Благодаря помощи из Германии и поддержке государства здание было реставрировано.

И вот, в этом году, община получила уникальную возможность провести в этом историческом месте лютеранское богослужение. Наша радость была безгранична! Жители и власти Шамкира встретили нас доброжелательно, а некоторые из них присоединились к нашему богослужению. В здании кирхи есть орган. Здесь мы пели и молились, великолепная акустика усиливала звучание наших голосов. Мы словно переместились в прошлое, воскрешая историю швабов-переселенцев.

После богослужения нам показали город. Мы думаем, что этот день можно также считать небольшой лептой от нашей общины, внесенной в программу подготовки празднования 200-летия со дня переселения немцев на Южный Кавказ. Бог даст, и в дни празднования мы сможем все вместе помолиться в Анненфельде. ■



ОБЩИНА СПАСИТЕЛЯ В БЫВШЕМ АННЕНФЕЛЬДЕ

## В знак примирения

ЕЛЕНА ФЛЕГЕЛЬ

**ЧКАЛОВО.** Калининградская область – особый регион. В ее земле покоятся останки воинов почти

всех европейских армий мира.

В том числе там находится очень много захоронений времен Первой мировой войны. Местные краеведы, историки, волонтеры прилагают максимум усилий, чтобы восстановить разрушающиеся памятники этой войны. Они не просто восстанавливают обелиски, но и ведут большую поисковую работу, в результате которой выясняется, что в одних и тех же местах покоятся останки воинов и Германии, и России.

20 августа состоялся открытие и освящение мемориала на месте захоронения времен Первой мировой войны в п. Чкалово Нестеровского района. Волонтеры воссоздали разрушенный обелиск, а рядом с ним установили два креста – православной и западно-христианской традиций.

В этом месте похоронено восемь солдат русской армии и трое немецких солдат. Священнослужители трех конфессий – лютеранской, православной и католической – совершили освящение мемориала и выступили с обращением к присутствующим. В знак примирения они прочитали общую для всех конфессий молитву «Отче наш».

Евангелическо-Лютеранскую Церковь на этой молитве представляла община г. Черняховска и пастор Светлана Янчуркина. ■



СВЯЩЕННОСЛУЖИТЕЛИ ТРЕХ КОНФЕССИЙ СОВЕРШИЛИ ОСВЯЩЕНИЕ МЕМОРИАЛА И ВЫСТУПИЛИ С ОБРАЩЕНИЕМ К ПРИСУТСТВУЮЩИМ

## Краеведение с общиной

ЕЛЕНА ФЛЕГЕЛЬ

**ЧЕРНЯХОВСК.** Когда лето в разгаре, надо максимально использовать его для путешествий. Мы в нашей общине г. Черняховска решили объединить приятное с полезным. В Калининградской области очень много достопримечательностей, в том числе и религиозных. На этот раз мы решили посетить старую лютеранскую церковь.

30 июля мы выехали в Полесский район, п. Тургенево. Выбор был не случайным. В поселке есть лютеранская община, которая обладает поистине архитектурным и историческим сокровищем – кирхой Гросс Легиттен. Она была основана еще в XIII веке Тевтонским орденом. После распада Ордена она была действующей лютеранской церковью до 1945 года.

Много интересного нам рассказал председатель местной общины Сергей Молодавкин. В кирхе регулярно проходят богослужения, ее активно посещают туристы. Поста-

новлением Правительства Калининградской области от 23 марта 2007 года кирха получила статус культурного наследия регионального значения.

Особый интерес у наших юных путешественников вызвал колокол, который был подарен общине

и установлен внутри самой церкви, и фисгармония, из которых нам разрешили извлечь звуки. И оказалось, что не так легко заставить эти старые инструменты зазвучать – потребовались немалые физические усилия!

После короткого чаепития в общинном доме мы отправились

путешествовать дальше, в приморский город Зеленоградск. Многие из ребят впервые приехали в этот город и оказались под сильным впечатлением от него, а особенно от музея кошек «Мурариума». А потом было долгожданное море, где мы купались без усталости.

Вернувшись домой, мы решили, что в ближайшие недели поедем в п. Гвардейское Багратионовского района. Там восстановлены уникальные средневековые фрески. А о том, что мы там увидим – расскажем в следующем сообщении. ■



КИРХА ГРОСС ЛЕГИТТЕН В П. ТУРГЕНЕВО



ГОСТИ ИЗ ЧЕРНЯХОВСКА В ЦЕРКВИ ГРОСС ЛЕГИТТЕН

# Россия – стоит ли ее посетить?

ДИТЕР МЕРКЕР

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** После того, как мои друзья мне сказали, что хотели бы поехать со мной в Россию, я почувствовал себя «обязанным» еще раз организовать такое путешествие. Меня зовут Дитер Меркер, я живу в Тюрингии и принимаю активное участие в жизни христианских мотоциклистов Тюрингии.

Итак, 15 июня мы отправились в байкерское приключение в России. Путешествие в неизвестность: даты отправления и возвращения в Германию были известны, а что нас ожидает в России, было неизвестно. Определенным было наше участие в акции «Свеча памяти». Наше размещение, дальнейшие поездки по России и сопровождение в этих поездках – были неопределены. И условия проживания нашей группы в первые дни были весьма непростыми: размещение в здании мотоклуба

«Штрафбат». Если оставаться там надолго, то понимаешь, что название клуба соответствует действительности.

17 июня мы посетили акцию «Свеча памяти» на немецком мемориальном кладбище в Сологубовке (Ленинградская обл.). Там было зачитано приветственное письмо премьер-министра Тюрингии Бодо Рамелова. В этом ежегодном мероприятии, уже несколько лет проводящемся по инициативе лютеранской и православной Церквей, приняло участие более 300 немецких и русских байкеров.

В воскресенье мы поехали в Петрикирхе на богослужение, которое проводили пастор общины Михаэль Шварцкопф и пастор Роберто Ян, душепечитель мотоциклистов, руководитель группы байкеров из Саксонии. После этого у нашей группы было время познакомиться с небольшим уголком Питера, чтобы полу-

чить первое представление о нем. Но затем появились вопросы, что делать дальше? Один из участников мотоклуба «Штрафбат» предложил нашей группе поехать в его сопровождении в Тихвин.

Так мы отправились в этот отдаленный уголок Ленинградской области, за 200 км от Петербурга. Юрий, принимавший нас в Тихвине, отвез нашу группу в старинный монастырь и организовал для нас экскурсию. Два вечера у Юрия мы провели за хорошей едой и разговорами.

Вернувшись в Санкт-Петербург, мы поселились во флигеле Петрикирхе. Поскольку наша регистрация в миграционной службе заняла больше времени, мы решили остаться в Питере еще на один день. Инна Лосева и Герт Крылова нашли время, чтобы показать нам город и помогли преодолеть языковой барьер. Помимо посещения собора Спасана-Крови и поездки на теплоходе



ВОСКРЕСНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ В ПЕТРИКИРХЕ С УЧАСТИЕМ БАЙКЕРОВ



НА МЕМОРИАЛЬНОМ КЛАДБИЩЕ В СОЛОГУБОВКЕ

в программе стояла еще покупка сувениров, Васильевский остров и развод мостов.

23 июня мы покинули Россию и по шоссе вдоль Балтийского моря поехали в Финляндию. Там мы еще четыре дня знакомимся с неизвестной нам страной.

Для нашей группы самым большим подарком было не поддающееся описанию сердечное гостеприимство всех русских людей, с которыми мы были вместе, эта

простая жизнь – вне немецкого благополучия, исторические достопримечательности и архитектура и взаимопонимание вопреки языковым барьерам.

Теперь мы ждем наших российских друзей и байкеров в следующем году на Кирхентаг в Берлине. В планах путешествие русских и немецких байкеров по Германии в 2018 году.

Да, Россия стоит повторной поездки! ■

## ЖЕНСКАЯ РАБОТА

# «Назвал тебя по имени твоему»

ЕЛЕНА БОГОСЛОВСКАЯ

**ОДЕССА.** С 15 по 20 августа в Церковном центре в Одессе прошел семинар по женскому служению: «Возгревай дар Божий». В семинаре приняли участие прихожанки общин Луцка, Винницы,

Днепра, Полтавы, Одессы, Львова, Бердянска, Белой Церкви и Запорожья. Епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины Сергей Машевский благословил участниц. Подготовила и провела семинар координатор женского служения Мина Шарнина.

Главной темой встречи было призвание в жизни, поиск ориентира и применение своих даров и способностей, чтобы шаг за шагом стремиться к своему призванию. Господь призвал каждого из нас по имени. В книге пророка Исаии 43,1 написано: «Я искупил тебя, назвал тебя по имени твоему; ты Мой». ■



УЧАСТНИЦЫ ЖЕНСКОГО СЕМИНАРА

## НОВОСТИ

### Международная встреча



НА ВСТРЕЧЕ В ЦЕРКВИ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

**КАЗАНЬ.** 27 июля Немецкий дом республики Татарстан вместе с прихожанами общины принимали в церкви св. Екатерины гостей из Германии – представителей общественных организаций из разных городов.

На встрече говорили о межэтнических, межрелигиозных и межконфессиональных отношениях. В ходе дискуссии выяснилось, что проблемы республики Татарстан схожи с немецкими проблемами. Но решаются в двух странах они по-разному.

Ханна Филиппи, руководитель немецкой группы, рассказала о новом проекте «Народная дипломатия». Он нацелен на развитие добрых отношений между народами и осуществляется через непосредственные контакты представителей разных стран и национальностей. Первые пробные шаги проекта представители немецкой стороны сделали во время этой поездки по городам России. ■

Вера Музафарова

# НЕЛЦУ подписала соглашение с тремя лютеранскими Церквями

**ОДЕССА.** 12 августа представители четырех лютеранских Церквей подписали соглашение о сотрудничестве и о создании платформы для возможной интенсивной кооперации в будущем.

Немецкую Евангелическо-Лютеранскую Церковь Украины (НЕЛЦУ) представлял епископ Сергей Машевский. Синод Евангелическо-Лютеранских Церквей Украины (СЕЛЦУ) был представлен епископом-эмеритусом Виктором Грешенштейном и пастором Олегом Шевченко. Пастор Альберт Колвер представлял Лютеранскую Церковь Миссури-Синод (ЛЦМС), а президент Роберт Багби выступил от лица Лютеранской Церкви Канады (ЛЦК). Подписание соглашения состоялось в завершение двухдневной встречи в семинарии «Согласие» СЕЛЦУ в с. Усатово Одесской обл.

ЛЦК работает на Украине более 20 лет, поддерживая теологическое образование в СЕЛЦУ с 1998 года. СЕЛЦУ была основана в середине 1990-х гг. после отделения от НЕЛЦУ. Несмотря на то, что обе украинские Церкви всегда поддерживали контакты друг с другом, базис для более интенсивных отношений был



СЛЕВА НАПРАВО: ПАСТОР АЛЬБЕРТ КОЛВЕР (ЛЦМС), ЕПИСКОП СЕРГЕЙ МАШЕВСКИЙ (НЕЛЦУ), ПРЕЗИДЕНТ РОБЕРТ БАГБИ (ЛЦК), ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ОЛЕГ ШЕВЧЕНКО (СЕЛЦУ)

заложен, когда НЕЛЦУ выразила желание укрепить свою позицию по отношению к Священному Писанию и лютеранской идентичности.

Епископ НЕЛЦУ Сергей Машев-

ский был в свое время студентом «Русского проекта» Теологической семинарии „Concordia“ в Форт-Уэйне (Индиана, США), когда ЛЦМС начала работать с возрождающимися лютеранскими Церквями

на постсоветской территории. «Это такая радость – видеть, как эти продолжительные отношения развиваются и процветают, – отметил президент семинарии „Concordia“ Лоуренс Раст. – Это показывает

нам, как Евангелие „во всём мире ... приносит плод и возрастает“ (Кол. 1,6), как это и обещает Писание». При поддержке семинарии в Форт-Уэйне в минувшем году прошло несколько образовательных семинаров для пасторов НЕЛЦУ.

Так как ЛЦМС и ЛЦК имеют большой опыт в области всемирной миссии, последние дискуссии должны способствовать кооперации и преодолению разногласий на Украине, что всегда было полем деятельности миссии ЛЦК. Президент Багби отметил: «В начале нашего разговора его участники не ожидали, что мы закончим его подписанием соглашения о взаимном тщательном информировании о проделываемой нами работе и об объединении наших усилий в будущем. Дискуссии проходили в духе братской любви. Я благодарю Бога за это!».

Долгие годы партнером НЕЛЦУ была Евангелическо-Лютеранская Церковь в Баварии. Но в последнее время украинская Церковь начала укреплять отношения с ЛЦМС и ее партнерами, такими как ЛЦК. ■

По материалам  
[www.ilc-online.org](http://www.ilc-online.org)

## НОВОСТИ

### В преддверии 500-летия Реформации



АРХИЕПИСКОП ДИТРИХ БРАУЭР В ОТДЕЛЕ ПО СВЯЗЯМ С РЕЛИГИОЗНЫМИ ОБЪЕДИНЕНИЯМИ АДМИНИСТРАЦИИ ГУБЕРНАТОРА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** К юбилею Реформации Евангелическо-Лютеранская Церковь готовит обширную программу мероприятий. Большую помощь оказывает Администрация Санкт-Петербурга.

В настоящее время при государственной поддержке ведется реставрация скульптуры ангела на крыше кафедрального собора свв. Петра и Павла. При финансовой поддержке Комитета по печати и взаимодействию со средствами массовой информации издан дополнительный тираж книги Эдит Мютель «Я помню. Из Петрограда в Петербург через Поволжье и Сибирь – судьба дочери пастора».

10 августа Архиепископ Дитрих Брауэр посетил автора воспоминаний Эдит Эмильевну Мютель, 96-летнюю прихожанку общины св. Анны и св. Петра, и вручил авторские экземпляры вновь изданной книги.

В этот же день состоялась встреча в Отделе по связям с религиозными объединениями Администрации губернатора Санкт-Петербурга. Руководитель Отдела Владимир Иванов и его сотрудники проинформировали Архиепископа Дитриха Брауэра и управляющую Канцелярией Архиепископа Марину Худенко о возможностях поддержки планируемой в октябре 2017 года конференции и юбилейных торжеств. Архиепископ Брауэр поблагодарил Владимира Иванова и Ольгу Потапову за долготелее успешное сотрудничество. ■

Марина Худенко

## ПАРТНЕРСТВО

### «Да, мы можем»

КАРИН ВАЛЬДНЕР

**Тольятти.** Пастор Мартин Энц – руководитель отдела теологии и этики – человек дела. А его девизом могли бы быть слова «Я сделаю, что смогу». Если нужно, он летит из Германии даже в Россию, чтобы поддержать в городах Самара и Тольятти создание постоянной службы сопровождения инвалидов.

«Мы тоже можем», – сказала несколько лет назад пастор евангелическо-лютеранской общины г. Тольятти Татьяна Живодёрова, создав клуб КИТ (Клуб Инициатива Тольятти). Клуб предлагает 30 молодым людям возможность трудиться, пусть и на довольно скромном уровне. В двух помещениях общины с понедельника по субботу под руководством сотрудницы ребята расписывают тканевые сумки.

Татьяна Живодёрова знает, что в Германии помощь маломобильным людям оказывается на высоком уровне. Поэтому она пригласила своего коллегу пастора Энца в апреле в Россию для серии докладов по теме «Сопровождение людей в кризисной ситуации».

В Тольятти и Самаре с 24 апреля по 4 мая он рассказывал небольшим заинтересованным группам слушателей о сострадательном и чутком ведении беседы и о многочисленных возможностях сопровождения в кризисе.

Но на этом он не остановился. Будучи также пастором по душепопечению больных СПИДом, Мартин Энц посетил больницу для больных СПИДом, принял участие в богослужении Русской Православной Церкви и познакомился с митрополитом Самары.

Во время театрального фестиваля пастор Энц спонтанно вызвался войти в состав жюри. В заключение визита он в течение двух дней сопровождал пожилых прихожанок общины, которые пели ему ранее неизвестные ему немецкие песни.

«Я испытал удивительную сердечность, гостеприимство и уважение», – сказал Мартин Энц. Для него этого стало поводом для скорого ответного приглашения и достойного приема восьми женщин из рабочей группы Татьяны Живодёровой. С 21 по 27 июня они посетили г. Ройтлинген, где увидели, как сопровождают в Германии маломобильных людей.

У них с пастором Энцем есть общая цель: создать в Самаре центр для людей с ограничениями в передвижении. И они это осязят! ■



ПАСТОР ТАТЬЯНА ЖИВОДЕРОВА, ПРОПСТ ОЛЬГА ТЕМИРБУЛАТОВА, ПАСТОР МАРТИН ЭНЦ И ПАСТОР ЕЛЕНА КУРМЫШОВА В САМАРЕ ВО ДВОРЕ ЦЕРКВИ



# «Сокровища» общины

АЛЕКСАНДР ЛАПОЧЕНКО

**АРСЕНЬЕВ.** Светлана Филитович, преподаватель по классу фортепиано Арсеньевской музыкальной школы, заслуженный учитель России, неоднократный участник и лауреат отечественных и международных музыкальных конкурсов, гордость нашего города и даже края – это наш музыкальный руководитель общины. Прекрасный педагог, воспитавший не одного талантливого ребенка, замечательная мама двоих, не менее талантливых Матвея и Елизаветы. Работа, учеба, кон-

курсы, экзамены, ученики... Иногда удивляешься, когда Светлана Георгиевна успевает подготавливать для богослужения новые прелюдии и постлюдии, чтобы радовать прихожан и частых гостей общины?! Она приходит с самого раннего воскресного утра и сразу – за клавиши, убавляет громкость и что-то тихо наигрывает, чтобы другие не услышали заранее то, что вызовет через час благодарность слушателей. Можно смело утверждать: хорошая музыка – один из самых действенных миссионерских инструментов Святого Духа и Церкви!

Однако, без слаженного пения гимнов, только хорошей музыки явно недостаточно. Другое «сокровище» общины – наши поющие прихожане. Нет человека без какого-либо таланта, надо только уметь его увидеть и правильно раскрыть. У многих членов нашей общины хорошие голоса, отчасти это связано с их активным участием в народных музыкальных коллективах города, таких как хор «Вишень» и «Клуб любителей романса». А некоторые и сами не знали, что умеют петь, пока не пришли в общину и не попали в заботливые руки Светланы Георгиевны.

Результат налицо: практически все члены общины хорошо поют во время богослужения, а особо одаренные, естественно, попадают в хор общины. Ни один большой праздник в общине не обходится без праздничного концерта после богослужения.

А до богослужения Светлане Филитович надо еще прорепетировать со всеми гимны. Кстати, наша община – одна из немногих, которая, наравне со сборниками песнопений Дальневосточного пропства, активно использует и так называемый «красный» сборник гимнов, изданный в Санкт-Петербурге.

Ни один праздничный концерт не обходится без выступления детей Светланы – Матвея и Елизаветы. Прихожане уже привыкли к замечательному детскому дуэту Матвея (флейта) и Елизаветы (орган или синтезатор). Лиза в свои 14 лет – участник и призер международных и всероссийских юношеских конкурсов по классу фортепиано. А порой она помогает Светлане Георгиевне сопровождать богослужения игрой на органе.



ХОР ОБЩИНЫ С ПАСТОРОМ АЛЕКСАНДРОМ ЛАПОЧЕНКО



КАНТОР СВЕТЛАНА ФИЛИТОВИЧ, СЫН МАТВЕЙ И ДОЧЬ ЕЛИЗАВЕТА

Замечательный инструмент, прекрасный кантор и талантливые прихожане... и над ними – заме-

чательный Бог, Который в Своем «неприступном свете» тоже любит слушать хоры ангелов. ■

## НОВОСТИ

### Семинары в Закарпатье

**МЕЖГОРЬЕ.** С 23 по 30 июля прошел семинар по служению синодалов Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины. Местом его проведения стало с. Межгорье в Закарпатье. В семинаре участвовали представители общин Николаева, Петрополины, Херсона, Бердянска, Одессы, Полтавы, Луцка, Лозовой, Шостки и Львова.

Отдельное время уделялось и текущим делам в общинах, и работе с документами. Библиологи, проводимые епископом Сергеем Машевским, уносили участников семинара во времена библейских героев.

Завораживающими были молитвы в живописных карпатских горах, где, казалось, что еще сотня метров вверх, и ты коснешься облаков. Манили воды Синевира, и голова кружилась от дымки пойманной и тут же зажаренной форели.

С 1 по 5 августа в этом же месте еще раз собрались представители общин НЕЛЦУ. На этот раз – на диаконический семинар. Цель, стоящая перед НЕЛЦУ, – это развитие проектов помощи ближнему, как общецерковных, так и на уровне общин. Достигнута она может быть только общими усилиями. Как ее осуществить – об этом говорили участники семинара с молитвой и чтением Слова Божьего.

Подобные встречи очень полезны для развития нашей Церкви. Они сближают представителей общин и способствуют их единению. ■

Алла Вольф, Игорь Сульженко



НА СЕМИНАРЕ ДЛЯ СИНОДАЛОВ

## НОВОСТИ

### «Мы – открытая община!»

**ГУСЕВ.** Замечательно, когда мы слышим о любви Бога и можем рассчитывать на Его милость и принятие. Миссия Церкви в том, чтобы возвещать миру эту Радостную весть.

С 26 по 28 августа в Калининградском пропстве прошла встреча для лекторов, которая

собрала 23 участника из разных общин. Тема встречи звучала так: «Мы – открытая и приглашающая община!».

Проведение этого мероприятия в доме общины г. Гусева и в помещениях Зальцбургской диаконии стало возможным благодаря материальной помощи

общины Берлин-Мальсдорф. Пастор из этой общины Томас Ябс и пастор на пенсии Томас Пассауэр также участвовали во встрече.

Участники молились, пели, читали Библию, обменивались опытом, учились лучше организовать богослужение, работали над проповедью. В последний день на воскресном богослужении в Зальцбургской церкви все смогли применить приобретенные навыки на практике.

Это была уже третья по счету подобная встреча для лекторов Калининградского пропства. Такие мероприятия не только помогают приобретать важный опыт, но и сближают общины, помогают людям преодолевать барьеры.

Калининградское пропство имеет очень хорошие партнерские контакты с общиной Берлин-Мальсдорф. Они, конечно же, не ограничиваются только организацией духовных встреч для лекторов. Но эти духовные встречи очень важная часть этого партнерства. ■



В ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ НА ВОСКРЕСНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ В ЗАЛЬЦБУРГСКОЙ ЦЕРКВИ ВСЕ СМОГЛИ ПРИМЕНИТЬ ПРИОБРЕТЕННЫЕ НАВЫКИ НА ПРАКТИКЕ...

Игорь Ронге

## МОЛИТВА

### Сеять радость

Научи нас сознавать, Господи,  
Что каждый из нас однажды  
Даст ответ перед Тобой  
За свои земные дела.  
Научи нас сознавать,  
что каждый из нас способен и призван  
поддерживать мир,  
проявлять любовь,  
сеять радость и пробуждать надежду.  
Помоги нам в этом!  
Аминь.

Ханс-Герд Краббе

## Визитация общин в Крыму

**Крым.** С 13 по 15 августа Архиепископ Дитрих Брауэр посетил евангелическо-лютеранские общины в Крыму. В ходе визитации он встретился с недавно созданным Советом общин Крыма.

14 августа состоялось торжественное богослужение в Коктебеле, на котором присутствовали представители всех общин Крыма. На нем Дитрих Брауэр благословил на служение проповедницей Людмилу Гомзикову из общины г. Феодосии.

Также на пасторское служение в общинах Крыма Архиепископ Брауэр благословил пастора Сергея Матюха. Несколько недель назад Сергей прибыл из Старого Оскола в Крым, чтобы нести служение пастора в поместных общинах. Официальное введение в должность пастора состоится позднее.

После богослужения было время для праздничного обеда и общения. Уже два года общины Крыма находятся в новом российском законодательном поле. Это и многое другое смогли обсудить собравшиеся представители Совета общин Крыма с Архиепископом Дитрихом Брауэром и пропстом Северокавказского пропства Сергеем Марамзиным. ■



БЛАГОСЛОВЕНИЕ ЛЮДМИЛЫ ГОМЗИКОВОЙ НА ПРОПОВЕДНИЧЕСКОЕ СЛУЖЕНИЕ

Римма Милованова

## Второе рождение кирхи



ФАСАД ЗДАНИЯ ЦЕРКВИ ЛЕТОМ 2012 ГОДА

**Ярославль.** В ярославской общине радостное событие: подходит к завершению долгожданный ремонт фасада здания. Усилиями пастора общины Ивана Широкова и его строительной бригады здание кирхи свв. Петра и Павла заслуженно стало украшением Ярославля, пережив второе рождение после десятилетий разрухи и использования здания вне богослужебных целей.

Наконец-то жители города и его гости могут любоваться ярославской кирхой, ее интерьерами и архитектурой, а также наслаждаться звучанием органа.

Лютеранская церковь свв. Петра и Павла является единственным действующим церковным зданием западно-христианской традиции в Ярославской области. Надеемся, что кирха будет входить во все экскурсионные маршруты древнейшего города на Волге. ■

По материалам сайта [www.peter-paul.ru](http://www.peter-paul.ru)



ФАСАД ЗДАНИЯ ЦЕРКВИ СЕГОДНЯ

## Принявшие наследство

Эльвира Жейдс

**Отдельные аспекты общинной жизни. Мы изучали их много лет назад в теории на лекциях и на практике во время викариата. Потом возвращались за парты вновь и вновь. Но до сих пор мало кто из нас может похвастаться тем, что знает о наших общинах всё. Что помнит прошлое Церкви. И серьезно думает о ее будущем.**

**Новые знания, обмен опытом и новый взгляд на своих коллег, возможность говорить откровенно, говорить, когда тебя слушают и понимают – всё это вместе получил каждый из участников очередных курсов повышения квалификации в Теологической семинарии в Новосаратовке в августе этого года.**

**Собрались немногие из тех немногих, что унаследовали от своих предшественников непростую работу в лютеранских Церквях стран бывшего СССР. Пасторы, проповедники, катехеты из общин Азербайджана, Латвии, Эстонии, разных уголков России.**

приходят люди, которые недавно освободились, люди, которым помогли вырваться с улиц, и им нужна поддержка, чтобы не вернуться туда. Мир жесток и может обернуться к человеку своими неприятными и даже страшными сторонами в любой момент. Насколько мы готовы к этому сами, и насколько готовы помочь в таких ситуациях... И можно ли помочь, исцелить... Это непросто понять и решить даже сейчас, когда семинар закончен и мы разъехались по своим общинам.

Ректор, пастор Антон Тихомиров, как всегда, заставил поломать голову и основательно поработать над тем, чтобы понять, что же такое община в экклезиологическом контексте. Это было непросто. Однако прекрасные лекции пропста Елены Бондаренко о понимании общины в Новом Завете позволили сложить общую картину и составить ясное представление. На лекциях по церковному праву это обсуждение продолжилось в сравнении понимания общины, лютеранской идентичности, сравнении этапов развития нашей Церкви в новое время на примере результатов Генерального Синода 1994 года, видения



ПАСТОР ГЛЕБ ПИВОВАРОВ ВЕДЕТ ЗАНЯТИЕ

долга, совести, веры и нашей ответственности как учителей? Почему прихожане покидают общины, какими могут быть новые формы преподавания, где брать идеи и как формировать личные импульсы? Как поверить в свой опыт и начать учить. Путешествовать вместе со своей общиной, не выходя из комнаты? И узнавать своих прихожан заново. Понимать, что нужно людям, которые приходят в церковь.

Пастор Глеб Пивоваров говорил о молодежном служении общины города Красноярск и позволил детально рассмотреть общинную жизнь. Такое доверие среди коллег – большая редкость. Все мы привыкли делиться хорошим опытом и не вдаваться в подробности. Здесь община и ее пастор предстали живой моделью, на которой можно было видеть и почти «потрогать», чтобы понять, как и почему это работает. Оценить способность общин и каждого прихожанина в отдельности меняться и создавать новое или переоценивать старое.

Этот процесс изящного и ненавязчивого душепопечительства участников довершил в совершенно уникальной атмосфере пропст Михаэль Шварцкопф, позволивший просто прочесть Библию для себя и вернувший опору в Слово и личной традиции каждого из нас в чтении Писания. Редко выдаются такие моменты в жизни. Когда ты среди единомышленников и можно обходиться без лишних слов, и уж тем более не приходится что-то доказывать. Это помогло нам расширить свой личный круг доверия и общения внутри Церкви.

Да, конфликты. Да, иногда непонимание, неумение делегировать полномочия, как всегда, болезненные миссионерские, финансовые и кадровые вопросы – ничего не изменилось за века. Но, как и тогда, Церковь неделима и следует за Христом. ■



СЛУШАТЕЛИ КУРСОВ НА ЗАНЯТИЯХ

Общинное служение бесконечно, не имеет границ и постоянно расширяется. Особенно в нынешних условиях. Мир вокруг меняется стремительно и полон сюрпризов.

Древнейшая наука отчетности и бюрократии неустанно развивается, создаются новые формы бланков, формулируются инструкции, усложняются и ужесточаются требования к внешним аспектам деятельности религиозных организаций. Бухгалтерия, «пакет Яровой», деловая переписка, светский и церковный протокол – как бы далека ни была Церковь от государства, это данность и правило, о котором она не может забывать. Разобраться в этих обманчиво простых вопросах помогла Людмила Андреева.

Пастор Игорь Журавлёв говорил о тюремном душепопечительстве. Казалось бы, не самое популярное направление нашего служения. Встречается довольно редко и специально подготовленных служителей у нас не так много. И один из слушателей верно заметил, что иногда к нам в общины приходят, или даже ходят много лет люди, в том самом состоянии подавленности, постоянно ограничиваемой личной свободой или с грузом вины. Дом, работа и семья могут стать тюрьмой. Также

будущего Церкви после симпозиума 2003 года и картины дня сегодняшнего с оценкой своих возможностей.

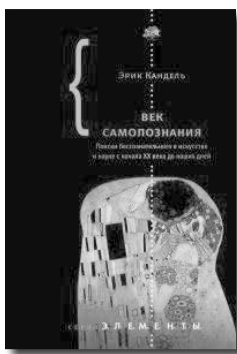
Всё вместе получилось увлекательно и конструктивно. Лекции удивительно дополняли друг друга, хотя преподаватели совсем не договаривались. И тем приятнее было сознавать, что мы делаем одно общее дело во внутреннем согласии и понимании.

Истоки этого понимания определила наша гостья из Латвии Лайма Гейкина, доцент латвийского университета. Как мы понимаем себя, свои отношения с Богом, со своими прихожанами. Где проходит граница



БЕСЕДЫ НА ПЕРЕМЕНЕ

## БИБЛИОТЕКА



**КАНДЕЛЬ Э.**  
**ВЕК САМОПОЗНАНИЯ: ПОИСКИ**  
**БЕССОЗНАТЕЛЬНОГО В ИСКУССТВЕ И НАУКЕ**  
ACT, CORPUS, 2016  
720 стр., твердый переплет  
ISBN: 978-5-17-085501-8

Лауреат Нобелевской премии в области физиологии и медицины (2000 года) и знаток модернистского искусства приводит нас в блистательную Вену рубежа XIX-XX веков – город Зигмунда Фрейда, Артура Шницлера и Густава Климта. Здесь – в художественных мастерских, врачебных кабинетах и светских салонах – около 100 лет назад началась революция, изменившая наши представления о психике и ее отношениях с искусством.



**МАЙЕР Р.**  
**ИЗБЕРИ СВОЙ ХАРАКТЕР**  
Свое издательство, 2015  
514 стр., мягкий переплет  
ISBN: 978-5-4386-0965-0

Примеры двадцати пяти героев Библии, о которых говорится в этой книге, вызывают желание прожить жизнь в неподдельной целостности. Они учат нас тому, как повышать собственную эффективность и способность влиять на других и получать удовлетворение в этом процессе.



**ТАУНСЕНД ДЖ.**  
**КАК ЛЮБИТЬ И БЫТЬ ЛЮБИМЫМ**  
Триада, 2015  
288 стр., твердый переплет  
ISBN: 978-5-86181-537-6

Если вы хотите стать эмоционально здоровым человеком и научиться лучше общаться с людьми, то эта книга – для вас. Она научит, как разобраться в себе и одарить своей любовью родных и близких. Только тот, кто вырвется из порочного круга внутренней боли, способен любить по-настоящему.



**КОНЮХОВ Ф.Ф.**  
**МОЙ ПУТЬ К ИСТИНЕ**  
Эксмо, 2016  
256 стр., твердый переплет  
ISBN: 978-5-699-88854-2

Всемирно известный российский путешественник Федор Конюхов большую часть своей жизни проводит в океанах, экспедициях к полюсам и высочайшим вершинам. Новая книга Федора Конюхова – о том, как важно порой остаться в одиночестве каждому из нас, чтобы понять самих себя и стать сильнее, а еще о том, почему строительство храма начинается с собственной души.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9  
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru  
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев

## ЮМОР ©

\*\*\*

На занятии в семинарии:

– Как вы думаете, почему апостол Пётр пошел за Иисусом?

– Потому что Иисус исцелил тещу Петра, и тому ничего другого не оставалось, как уйти из дома.

\*\*\*

В переполненном автобусе маленький малыш оживленно разговаривает со стоящей рядом монахиней. Мама малыша при выходе из автобуса:

– Он вас, надеюсь, не обидел ничем?

– Да нет, что вы! У вас прекрасный малыш! Только объясните ему, пожалуйста, что я не пингвин.

\*\*\*

Закончив службу, пастор объявил:

– В следующее воскресенье я буду беседовать с вами на тему лжи. Чтобы вам было легче понять, о чем пойдет речь, прочитайте перед этим дома семнадцатую главу Евангелия от Марка.

В следующее воскресенье перед началом проповеди:

– Прошу тех, кто прочитал семнадцатую главу, поднять руки.

Почти все присутствующие подняли руки.

– Вот именно об этом я и хотел поговорить.

У Марка нет семнадцатой главы!

## ЛЮТЕРАНСКАЯ ВОЛНА

Каждую среду в 17:00  
на радио «Теос» слушайте передачу  
«Лютеранская волна»!

ТЕОС

Ведет программу координатор по связям с общественностью Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Юлия Виноградова.

Москва – 1134 AM  
Санкт-Петербург – 1089 AM  
Норильск – 107 FM  
<http://s.teos.fm/>

## РЕЦЕПТ

## Яблоки в тесте

Рецептом этого блюда немецкой кухни поделились организаторы мероприятия во Владивостоке, посвященного Дню памяти и скорби.

## ИНГРЕДИЕНТЫ:

Яблоки – 4 шт., сахар – 2 ст. л., корица молотая – ½ ч. л., масло растительное – 2 ст., клюква – 20 г.

Для теста: пиво – 2 ст., мука – 350 г, масло оливковое – 2 ст. л., яичные белки – 2 шт., сахар – 1 ст. л., соль по вкусу.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Высыпьте тесто в миску, добавьте яичный желток и взбейте венчиком, добавляя пиво. Добавьте соль, оливковое масло, сахар и перемешайте. Взбейте яичные белки и введите в тесто. Яблоки очистите, удалите сердцевину и нарежьте кольцами толщиной 1 см. Обмакните ломтики яблок в кляр и жарьте во фритюре до золотистого цвета. Выньте шумовкой и дайте маслу стечь. При подаче посыпьте сахаром с корицей и клюквой

Приятного аппетита!



## СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ-2017. Losungen»

Готовится к печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2017». Losungen».



Стоимость одной брошюры составит 150 рублей.

Мы ждем ваших заказов по электронной почте:  
[medien@elkras.ru](mailto:medien@elkras.ru); [bote@elkras.ru](mailto:bote@elkras.ru)

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

## ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

**Централизованная религиозная организация – Евангелическо-Лютеранская Церковь –**  
[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)

Теологическая семинария ЕЛЦ – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)

Проект «Небесайт» (детский сайт) – [www.nebesite.ru](http://www.nebesite.ru)

Книжное служение «Слово» – [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)

Телеканал «Лютеране в России» [www.tvevt.com/en/channel/7988/](http://www.tvevt.com/en/channel/7988/)

**Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока –**  
[www.elkusfo.ru](http://www.elkusfo.ru)

**Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии –** [www.elkgg.ee](http://www.elkgg.ee)

**Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины –** [www.delku.com.ua](http://www.delku.com.ua)

**Центральное пропство –** [www.centrlaprov.jimdo.com](http://www.centrlaprov.jimdo.com)

**Калининградское пропство –** [www.propstei-kaliningrad.info](http://www.propstei-kaliningrad.info)

**Саратовское пропство** [www.uid.me/Saratow](http://www.uid.me/Saratow)

**Северокавказское пропство –** [www.lcer.ru](http://www.lcer.ru)

**Пропство Дальнего Востока** [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)

**Астрахань.** Евангелическо-лютеранская община – [lutheran-ast.hut1.ru](http://lutheran-ast.hut1.ru)

**Гродно.** Евангелическо-лютеранская община – [www.luther.by](http://www.luther.by)

**Екатеринбург.** Евангелическо-лютеранская община – [www.luthkirche-jekaterinburg.ru](http://www.luthkirche-jekaterinburg.ru)

**Киев.** Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.katharina.kiev.ua](http://www.katharina.kiev.ua)  
община св. Мартина – [www.lutheran.com.ua](http://www.lutheran.com.ua)

**Москва.** Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – [www.lutherancathedral.ru](http://www.lutherancathedral.ru)

**Николаев.** Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – [www.elcnik.at.ua](http://www.elcnik.at.ua)

**Пермь.** Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.roelo-perm.narod.ru](http://www.roelo-perm.narod.ru)

**Самара.** Евангелическо-лютеранская община св. Георга – [elk63.ru](http://elk63.ru)

**Санкт-Петербург.** Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – [www.petrkirche.ru](http://www.petrkirche.ru)

**Санкт-Петербург.** Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.st-katharina-orgel.ru](http://www.st-katharina-orgel.ru)

**Смоленск.** Евангелическо-лютеранская община [www.luthersmolensk.jimdo.com](http://www.luthersmolensk.jimdo.com)

**Томск.** Евангелическо-лютеранская община – [www.elo.tomsk.ru](http://www.elo.tomsk.ru)

**Ульяновск.** Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.ul-stmaria.ru](http://www.ul-stmaria.ru)

**Уфа.** Евангелическо-лютеранская община – [www.kirchufa.ru](http://www.kirchufa.ru)

**Челябинск** Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – [www.lutherchel.ru](http://www.lutherchel.ru)

**Ярославль.** Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла [www.yarluther.ru](http://www.yarluther.ru)

# 75 лет указу о депортации российских немцев

75 лет назад, 28 августа 1941 года, вышел Указ Президиума Верховного Совета СССР «О переселении немцев, проживающих в районах Поволжья». Депортация прошла в несколько этапов. В ее ходе все немцы Поволжья были выселены в Сибирь и Казахстан, а существовавшая в то время АССР немцев Поволжья была ликвидирована.

Но ссылка не стала единственным ударом по народу немцев России – за ней последовали лагеря – так называемая трудовая армия. За время ее существования тысячи людей погибли на невыносимых работах. Кроме того, российских немцев зачастую ждало разлучение с семьей, голод и изъятие с фронтов. Все

военнослужащие действующей армии немецкой национальности, находящиеся на фронте, наравне с остальными российскими немцами подверглись репрессиям и были направлены в лагеря.

Трудности ожидали российских немцев даже после завершения Великой Отечественной войны. Народ все также оставался в дис-

криминированном положении, под присмотром комендатуры. Лица немецкой национальности были лишены некоторых благ и прав, доступных другим народам многонационального советского государства. Так, например, ректоры и руководители отечественных вузов одно время получали негласный приказ не за-

числять немцев в ряды студентов своих учебных заведений.

Эхо войны давало о себе знать на протяжении еще долгих лет. Но, тем не менее, немцы России продолжали верой и правдой служить своей Родине. ■

По материалам сайта [www.tomdeutsche.ru](http://www.tomdeutsche.ru)

## 28 августа во многих общинах союза ЕЛЦ вспоминали эту скорбную дату:



В ПОМИНАЛЬНОМ МОЛЕБНЕ ВОЗЛЕ СОЛОВЕЦКОГО КАМНЯ В МОСКВЕ ПРИХОЖАНЕ КАФЕДРАЛЬНОГО СОБОРА СВ. ПЕТРА И ПАВЛА ВМЕСТЕ С АРХИЕПИСКОПОМ ДИТРИХОМ БРАУЭРОМ И ПАСТОРОМ ВИКТОРОМ ВЕБЕРОМ ПОМЯНУЛИ В МОЛИТВАХ ВСЕХ НЕВИННО ПОСТРАДАВШИХ, МОЛИЛИСЬ О МИРЕ.



ПРИХОЖАНЕ ОБЩИНЫ В ПЕРМИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОБЩЕСТВА «ВИДЕРГЕБУРТ» ВМЕСТЕ С ПРОПОВЕДНИКОМ ВЛАДИМИРОМ ШЕФЕРОМ У МЕМОРИАЛА ПАМЯТИ ЖЕРТВ ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕПРЕССИЙ.



В СКВЕРЕ ТОМСКОГО ОБЛАСТНОГО РОССИЙСКО-НЕМЕЦКОГО ДОМА СОСТОЯЛСЯ МОЛЕБЕН И МИТИНГ, ПОСВЯЩЕННЫЙ СОБЫТИЯМ 75-ЛЕТНЕЙ ДАВНОСТИ. ПЕРЕД СОБРАВШИМИСЯ С РЕЧЬЮ ВЫСТУПИЛИ РУКОВОДИТЕЛЬ МУЗЕЙНОГО ЦЕНТРА ИМ. ДУЛЬЗОНА И.Я. ШЕЙРМАН И ПАСТОР ЛЮТЕРАНСКОЙ ОБЩИНЫ – ВИТАЛИЙ МООР.



В БЕРДЯНСКЕ (ЗАПОРОВСКАЯ ОБЛ.) ПРИХОЖАНЕ ЛЮТЕРАНСКОЙ ОБЩИНЫ ОТМЕТИЛИ ЭТУ ДАТУ ВМЕСТЕ С ЧЛЕНАМИ ЦЕНТРА НЕМЕЦКОЙ КУЛЬТУРЫ «ФРОЙНДШАФТ».



ПРИХОЖАНЕ ОБЩИНЫ В ЯРОСЛАВЛЕ С ПАСТОРОМ ИВАНОМ ШИРОКОВЫМ У МЕМОРИАЛЬНОГО КАМНЯ РЯДОМ С КИРХОЙ.



В ПАМЯТНОЙ АКЦИИ В ХАРЬКОВЕ УЧАСТВОВАЛА ЛЮТЕРАНСКАЯ ОБЩИНА СВ. ВОЗНЕСЕНИЯ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОБЩЕСТВА «ВИДЕРГЕБУРТ» ИЗ ХАРЬКОВА И Г. ЛОЗОВАЯ (ХАРЬКОВСКАЯ ОБЛ.).



ВО ВЛАДИВОСТОКЕ ПАМЯТНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ОРГАНИЗОВАЛА НЕМЕЦКАЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АВТОНОМИЯ ПРИМОРСКОГО КРАЯ И ЛЮТЕРАНСКАЯ ОБЩИНА СВ. ПАВЛА.



НА ПАМЯТНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ В ОБЩИНЕ ВОЛГОГРАДА.



ПАМЯТНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ В ОБЩИНЕ СВ. ГЕОРГА В САМАРЕ ПРОВЕЛА ПАСТОР ОЛЬГА ТЕМИРБУЛОВА.



ПО ЕЖЕГОДНОЙ ТРАДИЦИИ ПРИХОЖАНЕ ОБЩИНЫ СВ. ЕКАТЕРИНЫ В КАЗАНИ ВСТРЕТИЛИСЬ У ПАМЯТНИКА ПОЧЕТНОГО ГРАЖДАНИНА КАЗАНИ КАРЛА ФУКСА — ВЫДАЮЩЕГОСЯ МЕДИКА, ПРОФЕССОРА КАЗАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА, ЭТНОГРАФА, АРХЕОЛОГА, ИСТОРИКА. ПОСЛЕ НЕБОЛЬШОГО ПРИВЕТСТВЕННОГО СЛОВА И ВСТУПИТЕЛЬНОЙ МОЛИТВЫ, ОНИ РАЗЛОЖИЛИ ЦВЕТЫ, ЗАЖЛИ СВЕЧИ В ПАМЯТЬ ОБ УСОПШИХ И СОБРАЛИСЬ ЗАТЕМ У МОГИЛЫ СЕМЬИ БАНК. ЗДЕСЬ АНДАХТ ПРОВЕЛ ПАСТОР ДАВЫД ГОРН.